

Zacarías

Contents

Zacarías

1 El Señor envió un mensaje al profeta Zacarías, hijo de Berequías, hijo de Idó, en el octavo mes del segundo año de Darío, diciendo:

2 El Señor estuvo muy enojado sus padres. Así que al pueblo: Vuelvan a mi, y yo volveré a ustedes, dice el Todopoderoso. No sean como sus padres recibieron advertencia de los profetas: ¡Abandonen sus malos caminos y sus malas acciones! Pero ni prestaron atención, dice el Señor. ⁵ ¿Dónde están sus padres ahora? ¿Acaso vivieron esos profetas

¹ + 1.1 Al comienzo del libro de Zacarías hay comillas dentro de las comillas. Si se identificaran todas, el resultado sería un conjunto difícil de comillas dentro de otras comillas; de hecho, habría cinco grados de comillas. En consecuencia, aquí (y en la mayoría de los libros de los profetas menores) hemos omitido las comillas de manera general, excepto cuando ayudan a identificar a los hablantes.

² + 1.2 “enojado”. En muchos de los libros proféticos del Antiguo Testamento se dice que Dios está enojado. Pero debe tenerse en cuenta que esta es una descripción de la oposición y la intensa hostilidad de Dios hacia el mal y la rebelión, en lugar de la ira que experimentan los seres humanos, que es la que tendemos a tomar como referencia al leer. La ira humana está basada en emociones y es incluso irracional. La ira de Dios es una respuesta racional a la maldad, y se basa en su deseo de salvar y sanar, en lugar de exigir venganza retributiva. Su enfoque es asegurarse de que las personas entiendan el terrible peligro en el que se encuentran al persistir en el mal.

³ + 1.3 Literalmente, “El Señor Todopoderoso dice: Regresen a mi, declara el Señor Todopoderoso, y yo regresaré a ustedes, dice el Señor Todopoderoso”. Hemos omitido las repeticiones para facilitar la lectura.